

# СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПЕДАГОГИКИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОБРАЗОВАНИЯ

УДК 398.5+657.332

## ИЗДАНИЕ ДНЕВНИКОВ Н.Ф. КАТАНОВА (путешествие в Восточную Сибирь, Семиречье и Восточный Туркестан)

Ю.А. Мартынова, Д.Е. Мартынов, Р.М. Валеев  
*Казанский (Приволжский) федеральный университет*

**Аннотация.** В статье рассматриваются содержательные особенности дневниковых записей Н.Ф. Катанова 1890 г. из фонда Национального архива Республики Татарстан. Рукопись дневника путешествия из Бахтов в Урумчи в мае – октябре 1890 г. обрабатывалась авторским коллективом с 2014 г. и вышла в свет осенью 2017 г.

**Abstract.** The article deals with the essential features of the N.F. Katanov's 1890 diary from the National Archives of the Republic of Tatarstan. The manuscript of diary, dedicated the travel from Bakhty to Urumqi in May-October 1890 was processed by the researcher's team from 2014 and was published at the autumn of 2017.

**Ключевые слова:** востоковедение, Казанский университет, научное путешествие, Н.Ф. Катанов, Синьцзян, фольклористика

**Key words:** oriental studies, Kazan University, scientific journey, N.F. Katanov, Xinjiang, folklore studies.

Николай Федорович Катанов (1862 – 1922) считается первым и наиболее выдающимся хакасским учёным. Его научная биография в равной степени связана с развитием как Петербургской, так и Казанской школ востоковедения, наследие его продолжает оставаться в высшей степени востребованным. Между тем, обстоятельства сложились не самым благоприятным образом именно для публикации материалов экспедиции Катанова в Восточную Сибирь, Семиречье, Тарбагатай и Восточный Туркестан, совершённой в 1889 – 1892 гг. Если материалы по поездке к карагасам были относительно оперативно опубликованы в 1891 г. [1], то в дальнейшем печатание дневниковых записей затормозилось. Полностью подготовленный к публикации дневник путешествия в Туву 1889 г. («Очерки Урянхайской земли»), несмотря на то, что содержал ценнейшие сведения по этнографии тувинцев и их традиционной духовной культуре, оставался в собрании петербургской Кунсткамеры до 2011 г., пока, наконец, не был опубликован Тувинским институтом гуманитарных исследований [2].

Историю публикации дневников, охватывающих события 1890 – 1892 гг. следует признать драматической. Сам Н.Ф. Катанов в ряде писем и отчётов, зачитанных в Русском географическом обществе и университете, отмечал, что привёз примерно четверть пуда необработанных материалов по фольклору и этнографии тюркских народов обширного региона Северной и Центральной Азии, составляющих многие тысячи страниц. В одном из своих писем в Академию наук из Минусинска от 2 апреля 1890 г. Н.Ф. Катанов сообщал: «Теперь я занят переписыванием лингвистич[еских] материалов, собранных за время с октября 1889 г. по апрель 1890 года (у минус[инских] татар и карагасов). Всего накопилось око[ло] 3.000 стран[иц]» [3].

Если хакасские и тувинские материалы в той или иной степени оказались использованы российским востоковедением (в 1909 г. перевод хакасских фольклорных материалов был опубликован в IX томе «Образцов народной литературы тюркских племён»), то огромный массив данных, собранных в Синьцзяне, оставался неизвестным и невостребованным даже к моменту кончины Н.Ф. Катанова в 1922 г. Эти рукописные материалы (в латинской научной транскрипции) были переданы в 1926 г. А.И. Катановой, вдовой Н.Ф. Катанова, для профессора Берлинского университета В. Банга. Его ученик К. Менгес, в 1933 и 1943 гг. предпринял двухтомное издание фольклорных уйгурских материалов в латинской транскрипции и с немецким переводом (*Volkskundliche Texte aus Ost-Türkistan*); в 1955 году ко второму тому данных материалов был выпущен словарь [4]. Издания Менгеса были прорецензированы учеником Катанова С.Е. Маловым в советских научных изданиях [3]. В 1977 г. двухтомник Менгеса, ставший к тому времени библиографической редкостью, был переиздан в ГДР [5].

Публикация «Очерков Урянхайской земли» имеет существенное значение и является этапной по ряду обстоятельств. Это продолжение традиции, начатой и законченной тофаларским дневником, то есть публикация повседневных записей Н.Ф. Катанова без расчленения на фольклорную и прочую информацию, что позволяет в комплексе судить о применяемых исследовательских методах. Не менее остро стоит проблема сохранения ценнейших материалов по традиционной культуре для последующих поколений.

Оригиналы восточносибирских и туркестанских дневников Н.Ф. Катанова хранятся в Национальном архиве Республики Татарстан, и составляют три единицы хранения (НА РТ, Ф. 969, оп. 1, д. 10, 11, 76). Две первых – объёмистые тома, полностью подготовленные автором к печати;

третий – несколько самодельных тетрадок и блокнотиков с необработанными карандашными записями.

Непосредственным стимулом к исследовательской работе над катановскими материалами для Р.М. Валеева, Д.Е. Мартынова и Ю.А. Мартыновой послужил VIII Съезд российских востоковедов, состоявшийся в Казани в 2012 г. В ходе его работы московские коллеги, в том числе заведующий Отделом Китая ИВ РАН профессор А.И. Кобзев, подняли вопрос о публикации объёмных и полностью готовых материалов из казанского архивохранилища. На практике это привело к весьма интересной публикации рукописи одного из первых казанских китаеведов – А.И. Сосницкого (1792–1843). Данный документ был опубликован в виде факсимиле, поскольку оригинал представляет собой выдающийся памятник каллиграфического искусства трёх различных письменностей – кириллицы, маньчжурского письма и китайской иероглифики [6].

Основная часть технической работы по дневнику Н.Ф. Катанова 1890 г. была осуществлена Ю.А. Мартыновой зимой 2014 г., и включала полную транскрипцию «Дневника путешествия, совершенного в 1891 г. Н.Ф. Катановым по поручению Императорского русского географического общества» и его электронный набор. Дальнейшая работа, осуществляемая с коллегами из Хакасского НИИЯЛИ (его директор – д.иск, профессор В.Н. Тугужекова) и Института Татарской энциклопедии и регионоведения АН РТ, включала, главным образом, комментирование. Ход работы был отражён в ряде публикаций [7][8][9]. Членами авторского коллектива было принято решение печатать факсимиле всех материалов, включая технические записи автора – Н.Ф. Катанова, готовившего часть материалов для «Образцов народной литературы тюркских племён»; в составе дневника сохранились и китайские визитные карточки на красной бумаге с иероглифической записью.

Содержательно дневник 1890 г., состоит из двух неравных частей. Первая (Л. 1об – 23), включает фольклорные материалы хакасов, собранные Н.Ф. Катановым зимой 1890 г. в его родных местах – Аскизе и Минусинске. Далее начинается изложение путешествия из Аскиза до Бахтов – на тогдашней российско-китайской границе, пребывание в Чугучаке и поездка до Урумчи и обратно. В 1890 г. маньчжурские власти тогдашней династии Цин не пропустили исследователя далее, потребовав получения особого разрешения из Пекина. Основной объём составляют фольклорные тексты самого разнообразного содержания – начиная от объёмной любовной поэмы с трагическим концом о судьбе юноши Санауара, в общем, близкой традиции

«1001 ночи», и заканчивая разнообразными бытовыми поверьям и загадками. Примечательны и уйгурские сказания и песни, отражающие борьбу тюркских народов Синьцзяна за национальную независимость против маньчжуро-китайских властей. Последнему предмету была посвящена отдельная публикация [10].

Дальнейшая работа, в том числе получение финансирования на издание, была возможна только при участии руководства Республики Татарстан и Республики Хакасия в лице министра культуры РТ А.М. Сибгатуллина, а также И.Г. Смолиной – заместителя главы Республики Хакасия – председателя правительства Республики Хакасия, и И.Р. Гафурова – ректора Казанского федерального университета. Все они приняли участие в законченном издании содержательными вступительными статьями [11].

Введение в научный оборот полного текста и факсимиле рукописи Н.Ф. Катанова выводит на новый уровень исследование его наследия как тюрколога и путешественника и приближает реализацию собрания его сочинений. Дальнейший план работы предусматривает публикацию дневников пребывания в Чугучаке в 1891 г. (включающих огромный объем казахского, киргизского и уйгурского фольклора) и путешествия в Хамийский оазис 1892 гг.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Катанов Н.Ф. Поездка к карагасам в 1890 году / Н.Ф. Катанов // Записки русского географического общества. – 1891. – Т. XVI, Вып.2. – С. 133–230.
2. Катанов Н.Ф. Очерки Урянхайской земли. Дневник путешествия, исполненного в 1889 году / Подг. рукописи, комментарий А.К. Кужугет. – КЫЗЫЛ: ТИГИ при пр-ве РТ, 2011. – 383 с.
3. Валеев Р.М. Профессор Н.Ф. Катанов и его вклад в изучение этнографии и фольклора тюркских народов Центральной Азии [Электронный ресурс]n/ Р.М. Валеев, В.Н. Тугужекова // Новые исследования Тувы. – 2011. – №1. – Режим доступа: [https://www.tuva.asia/journal/issue\\_9/3062-valeev-tuguzhekova.html](https://www.tuva.asia/journal/issue_9/3062-valeev-tuguzhekova.html) (дата обращения 05.10.2017).
4. Glossar zu den Volkskundlichen Texten aus Ost-Türkistan. – Mainz: Akademie der Wissenschaften und der Literatur; Wiesbaden: In Kommission bei F. Steiner, 1955. – 139 s. (Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse, Jahrg. 1954, no. 14).
5. 5. Volkskundliche Texte aus Ost-Türkistan: aus d. Nachlass von N. Th. Katanov; aus d. Sitzungsberichten d. Preuss. Akad. d. Wiss., Philos.-Histor. Klasse 1933 u. 1936 / hrsg. von Karl Heinrich Menges; mit e. Vorw. zum

- Neudr. von Karl Heinrich Menges u.e. Bibliogr. d. Schriften Menges' von Georg Hazai. – Leipzig: Zentralantiquariat der Dt. Demokrat. Republik, 1976. – XVIII, 123, 185 S.
6. Сосницкий А.И. Переводы китайских царских указов и различных очерков из быта китайцев (1828–1830) // Архив российской китаистики Т. 3 / сост. А.И. Кобзев; отв. ред. С.В. Дмитриев. – М.: Ин-т востоковед. РАН, 2016. – С. 367 – 512.
  7. Yulia A. Martynova, Dmitry E. Martynov. Nikolai Katanov in China: Unpublished Travel Diaries // Bylye Gody. 2014. № 34 (4). P. 549 – 553.
  8. Мартынов Д.Е. Дневники Н.Ф. Катанова как источник по социально-экономической обстановке в Синьцзяне 90-х гг. XIX в. / Д.Е. Мартынов, Ю.А. Мартынова // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. – 2015. – Т. 157, кн. 3. – С. 262 – 271.
  9. Мартынов Д.Е. Методы полевой работы в дневниковом наследии востоковедов последней трети XIX в. (на материале Н.Н. Миклухо-Маклая и Н.Ф. Катанова) / Д.Е. Мартынов, Ю.А. Мартынова // Учен. зап. Казан. ун-та. Сер. Гуманит. науки. – 2016. – Т. 158, кн. 6. – С. 1495–1509.
  10. Валеев Р. Дунганское восстание в уйгурском песенном фольклоре (По дневнику научного путешествия Н.Ф. Катанова 1890 г.): / Р. Валеев, Д. Мартынов, Ю. Мартынова, В. Тугужекова, М. Минеева // Гасырлар авазы – Эхо веков. – 2016. – № 3/4. – С. 179–185.
  11. Наследие российской тюркологии XIX в.: «Путешествие по Сибири, Дзунгарии и Восточному Туркестану». Дневник путешествия, совершенного по поручению Императорского Русского Географического Общества в 1890 г. членом-сотрудником оною Н.Ф. Катановым» / отв. и науч. ред.: Р.М. Валеев, В.Н. Тугужекова, Д.Е. Мартынов. Введение Р.М. Валеева, Д.Е. Мартынова, Ю.А. Мартыновой и В.Н. Тугужековой. Подготовка к изданию, составление, комментарии, указатели Д.А. Данькиной, Р.М. Валеева, Р.З. Валеевой, Д.Е. Мартынова, Ю.А. Мартыновой, Ф.Г. Миниханова, М.С. Минеевой, В.Н. Тугужековой. Вступ. статьи А.М. Сибгатуллина, И.Г. Смолиной, И.Р. Гафурова. – Казань: Изд-во «Артифакт», 2017. – 734 с.